

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ЦЕНТРОВ

---

### ЛЕКСИКОГРАФИЯ НА АЛТАЕ: ОБЗОР ДИАЛЕКТНЫХ И ОНОМАСТИЧЕСКИХ СЛОВАРЕЙ

---

Среди множества разнообразных словарей, существующих в настоящее время, особое место, несомненно, принадлежит областным словарям, составление которых во второй половине XX в. достигло в нашей стране поистине небывалого размаха. Пожалуй, сегодня не осталось ни одного региона России, народная речь которого не подверглась бы лексикографическому описанию. И это не случайно. «Огромное научное, историко-культурное значение диалектных словарей, – пишет О.И. Блинова, – обусловлено тем, что они являются хранилищем, нередко единственным, уникальных фактов русской народно-разговорной речи, существующей только в устной форме и потому нигде не зафиксированной <...> именно поэтому знаток и ценитель поэтики живого русского слова К. Паустовский призывал: «Мы обязаны искать и собирать повсюду по крупичкам, как золотиносный песок, образцы русской речи» [1. С. 118].

Поиск и сбор «по крупичкам» «языковых жемчужин» на Алтае начали давно. Об этом свидетельствуют сохранившиеся записи диалектной речи и диалектных слов, произведённые в XIX в. историками, этнографами, любителями русского слова – С.И. Гуляевым, В. Вербицким, Г.Н. Потаниным и др. В наше время «Словарь говоров с. Усть-Мосиха Ребрихинского района Алтайского края» составила Т.Н. Кудаква [2]. Талицкий словарь, отразивший диалектную лексику русского старожильского населения Талицкого сельского совета Усть-Канского района Горно-Алтайской автономной области (ныне Республика Алтай), подготовили В.Н. Богданов и его ученики [3–6]. Однако случилось так, что реальная возможность создания сводного «Словаря русских говоров Алтая» появилась только в связи с открытием в 1973 г. Алтайского государственного университета и приездом сюда из Томска профессора И.А. Воробьёвой. «Находясь в атмосфере Томской диалектологической школы с её лексикографической направленностью, – пишет О.И. Блинова в статье «Профессор Ида Александровна Воробьёва (томский период)», –

И.А. Воробьёва не могла не быть вовлечённой в составление среднеобских словарей. <...> Приобретённый лексикографический опыт ей пригодится при работе над «Словарём русских говоров Алтая» [7. С. 9–10]. Именно И.А. Воробьёва является инициатором, организатором и одним из активных составителей четырёхтомного «Словаря русских говоров Алтая» [8]. Проект данного словаря И.А. Воробьёва (совместно с О.А. Любимовой) опубликовала в 1983 г. Понадобилось 10 лет кропотливой работы учёных факультета (в первую очередь преподавателей кафедры общего и исторического языкознания), коллег из Барнаульского государственного педагогического университета, Бийского педагогического государственного университета для подготовки первого тома «Словаря русских говоров Алтая» (1993 г). Остальные три тома вышли уже после смерти И.А. Воробьёвой и посвящены её памяти. В посвящении говорится: «До последних дней жизни И.А. Воробьёва работала над «Словарём русских говоров Алтая». Под её руководством и редакцией создан уникальный лексикографический труд, вобравший в себя лексическое богатство русских говоров Алтайского края, отразивший в словарном составе мир вещественных реалий и духовную культуру самобытного региона» [8. Т. 2, ч. 1. С. 4]. «Словарь русских говоров Алтая», удостоенный в 1997 г. краевой премии Демидовского фонда, активно вводится в научный оборот. На его основе или с учётом его материалов подготовлены и защищены кандидатские диссертации, написаны десятки научных статей. Словарь становится источником для создания других лексикографических трудов.

После выхода в свет «Словаря русских говоров Алтая» лексикографическое направление в региональных исследованиях учёных филологического факультета Алтайского государственного университета становится одним из приоритетных. Причём усилия авторов направлены на создание разного рода тематических и аспектных словарей. Так, в 2001 г. издан «Ойконимический словарь Алтая» Л.М. Дмитриевой [9], составленный на основе архивных материалов и топонимической картотеки кафедры общего и исторического языкознания Алтайского государственного университета, собиравшейся под руководством И.А. Воробьёвой с 1974 г. Информация о населённых пунктах Алтайского края, содержащаяся в данном словаре (исторические сведения, документально подтверждающие ту или иную этимологию, топонимические контексты, отражающие языко-

вое сознание современных жителей), даёт достаточно полное представление о топонимической системе региона в её «онтологическом и ментальном бытии».

В 2002 г. выходит из печати «Словарь диалектизмов в произведениях В.М. Шукшина» И.А. Воробьёвой [10]. Подготовку данного словаря И.А. Воробьёва начала в рамках работы над энциклопедическим словарём-справочником «В.М. Шукшин. Жизнь и творчество». В 1997 г. публикуется её программное исследование «Региональная культура в лексике прозаических произведений В.М. Шукшина», явившееся частью коллективной монографии «Проза В.М. Шукшина как лингвокультурный феномен 60–70-х годов» [11]. Здесь (вслед за другими исследователями) И.А. Воробьёва акцентирует внимание на том, что основой индивидуального стиля В.М. Шукшина выступает разговорно-обиходный язык. Причём в своём творчестве писатель опирался не только на разговорную стихию литературного языка, но и на просторечие и диалектную речь, которую он знал с детства, впитав её, по его выражению, «с молоком матери». И.А. Воробьёва обращает внимание на тот факт, что В.М. Шукшин не только хорошо знал говор родного алтайского села Сростки, который в первую очередь и отразился в его произведениях, но и записывал специально речь своих земляков. «Можно даже сказать, – подчёркивает И.А. Воробьёва, – что у него [Шукшина] был профессиональный интерес к народному языку, словарь которого он хотел составить: «Сибирский разговорный словарь... чудится мне, что Сибирь есть та самая кладовая, которую давно пора открыть и выгрести всё добро и раздать» [11. С. 111]. В приведённом исследовании И.А. Воробьёвой представлен анализ (в аспекте взаимоотношения языка и культуры) достаточно большого массива диалектных слов, выбранных из романа «Любавины».

В этом же году (1997) продолжается публикация материалов И.А. Воробьёвой к диалектному словарю по произведениям В.М. Шукшина: в работе «Творчество В.М. Шукшина. Опыт энциклопедического словаря-справочника» представлены предисловие к словарю и словарные статьи на буквы А–Л, подготовленные к печати А.В. Морозовым [12]. В межвузовском сборнике статей «Язык прозы В.М. Шукшина: Теория. Наблюдения. Лексикографическое описание», вышедшем в 2001 г. в издательстве Алтайского университета, напечатан ещё один фрагмент словаря (буквы М–О) [13]. В

окончательной редакции, осуществлённой В.А. Чесноковой и Л.И. Шелеповой [14], в словаре представлено около 1000 диалектизмов всех типов, встречающихся в произведениях В.М. Шукшина. Кроме диалектных и диалектно-просторечных лексических единиц, в словарь вошли несколько жаргонизмов (главным образом из тюремного арго), небольшая часть фразеологизмов, а также некоторые «специфически шукшинские слова и выражения»: *глубинка* – «сокровенное, тайное (о душе)», *душа с перевивом* – «о человеке непростом, «себе на уме», *красотень* – «красота» и др. Предполагается, что В.М. Шукшин как тонкий знаток диалекта, как человек, знающий говор изнутри, мог создавать новые (производные) слова по моделям диалектного (и не только диалектного) словообразования, как часто поступают и диалектоносители, употребляя в своей речи новые слова.

В 2006 г. при финансовой поддержке Министерства образования и науки РФ (аналитическая ведомственная программа «Развитие научного потенциала высшей школы») опубликован «Словарь местных географических терминов Алтая» Л.А. Музюкиной [15], составленный на основе записей речи старожилов Алтая, которые производились автором и другими участниками топонимических экспедиций филологического факультета Алтайского университета в 1974–1990 гг. Словарь содержит 1420 словарных статей, посвящённых объяснению лексических единиц (терминов), называющих географические объекты: низменности, возвышенности, реки, озёра, болота, дороги, участки леса и т.п. Примечательной особенностью данного словаря является то, что он «включает в себя как диалектную, или областную, лексику, бытующую в системе диалекта, так и общерусскую, употребляющуюся не только в диалектах, но и в литературном языке и просторечии» [15. С. 3]. По справедливому замечанию автора, «отражение в словаре общерусских слов или отдельных значений в составе полисемантических единиц позволяет представить данную тематическую группу как систему, репрезентирующую сегмент языковой картины мира» [Там же].

В настоящее время при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (региональный конкурс «Российское могущество: Алтайский край») с учётом предшествующего опыта создания этимологических и историко-этимологических словарей русского языка (в том числе его диалектов) авторским коллективом под руководством Л.И. Шелеповой разработаны принципы состав-

ления нового лексикографического труда – «Историко-этимологического словаря русских говоров Алтая» [16], который по своему типу является региональным. В нём объясняются происхождение и история диалектных слов, зафиксированных на Алтае в речи современных его жителей. При этом составители опираются на концепцию диалектного этимологического словаря севернорусских говоров А.С. Герда, по мнению которого «основная задача регионального этимологического словаря – не столько и не обязательно дальняя этимология слова, сколько определение ареальных взаимосвязей слов данного диалекта с другими диалектами и по возможности определение того, как, когда и из каких диалектов (языков) проникло слово в данный диалект» [17. С. 10]. В соответствии с разработанными принципами авторским коллективом (преподаватели, аспиранты и магистранты кафедры общего и исторического языкознания Алтайского государственного университета) предложена историко-этимологическая интерпретация около 6000 диалектных слов на буквы А–Н, зафиксированных на территории Алтайского края и Республики Алтай: представлены соответствия объясняемым словам в других русских говорах, функционирующих на территории бывшего Советского Союза; дана историческая информация о словах (указано время их древнейшей фиксации в памятниках письменности – вхождения в «письменный узус»); приведены славянские языковые параллели, способствующие выявлению лексических связей исследуемых говоров с другими славянскими языками и диалектами и (на этой основе) определению места русских говоров Алтая в славянском языковом пространстве; обобщены (на основе существующих этимологических источников) версии о происхождении слов; в ряде случаев предложены оригинальные этимологические решения. Осуществление проекта «Историко-этимологический словарь русских говоров» в полном объёме – до буквы Я (планируется издать всего 10 выпусков) даст возможность воссоздать историю языка и культуры одного из самобытных регионов Сибири.

В открывшейся в 2007 г. на филологическом факультете лаборатории по изучению языка, литературы и культуры в региональном пространстве, деятельность которой направлена на консолидацию научных направлений и тем факультета, связанных с региональной проблематикой, значительное место отводится подготовке словарей,

на основе которых возможно моделирование фрагментов языковой картины Алтая и исследование ценностных ориентиров его жителей.

### Литература

1. *Блинова О.И.* Русская диалектология: Лексика. – Томск, 1984. – 133 с.
2. *Кудакова Т.Н.* Словарь говоров с. Усть-Мосиха Ребрихинского района Алтайского края // Русские говоры на Алтае. – Барнаул, 1977. – С. 35–103.
3. *Богданов В.Н.* Талицкий словарь. – Барнаул, 1982. – Т. 1. – 226 с.
4. *Богданов В.Н., Луканина Г.В., Сенина В.Я.* Талицкий словарь. – Т. 2. – Горно-Алтайск, 1992. – 146 с.
5. *Богданов В.Н., Луканина Г.В., Сенина В.Я.* Талицкий словарь. – Т. 3. – Томск, 2002. – 189 с.
6. *Богданов В.Н., Луканина Г.В., Сенина В.Я.* Талицкий словарь. – Т. 4. – Горно-Алтайск, 2006. – 303 с.
7. *Блинова О.И.* Профессор Ида Александровна Воробьёва (томский период) // Языковая концепция регионального существования человека и этноса: материалы II Всероссийской научной конференции, посвящённой памяти проф. И.А. Воробьёвой. – Барнаул, 2005. – С. 3–12.
8. *Словарь русских говоров Алтая* / под ред. И.А. Воробьёвой, А.И. Ивановой. – Барнаул, 1993–1998. – Т. 1–4.
9. *Дмитриева Л.М.* Ойконимический словарь Алтая. – Барнаул, 2001. – 417 с.
10. *Воробьёва И.А.* Словарь диалектизм в произведениях В.М. Шукшина. – Барнаул, 2002. – 110 с.
11. *Региональная культура в лексике прозаических произведений В.М. Шукшина* // Проза В.М. Шукшина как лингвокультурный феномен 60–70-х годов. – Барнаул, 1997. – С. 105–148.
12. *Воробьёва И.А.* Словарь диалектизм в произведениях В.М. Шукшина // Творчество В.М. Шукшина: Опыт энциклопедического словаря-справочника. – Барнаул, 1997. – С. 160–194.
13. *Воробьёва И.А.* Материалы к диалектному словарю по произведениям В.М. Шукшина // Язык прозы В.М. Шукшина: Теория. Наблюдения. Лексикографическое описание. – Барнаул, 2001. – С. 161–172.
14. *Шелепова Л.И., Чеснокова В.А.* О словарях языка В.М. Шукшина // В.М. Шукшин: проблемы и решения. – Барнаул, 2002. – С. 212–218.
15. *Музюкина Л.А.* Словарь местных географических терминов Алтая. – Барнаул, 2006. – 329 с.
16. *Историко-этимологический словарь русских говоров Алтая* / под ред. Л.И. Шелеповой. – Барнаул, 2007–2012. – Вып. 1–6.
17. *Герд А.С.* Региональный этимологический словарь как источник по истории диалекта // Русская диалектная этимология: тез. докл. второго науч. совещания, 17–19 апреля 1996 г. – Екатеринбург, 1996. – С. 10–11.

*Л.И. Шелепова,*

д-р филол. наук, профессор

кафедры общего и исторического языкознания  
Алтайского государственного университета (Барнаул)

E-mail: lshelanova@yandex.ru